

JIS**<英訳 JIS マンスリーインフォメーション >**Monthly Information: *English translations of*
Japanese Industrial Standards (JIS)

2021年1月号

January 2021

<内容>**< Table of contents >**

1) 英訳 JIS 発行情報	English JIS to be published
2) JIS 制定・改正・廃止	Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS
3) 正誤票	Errata

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。

To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

1) 英訳 JIS 発行情報 English JIS to be published (release: January 20)

(E) ... 制定 *Established*, (R) ... 改正 *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
B 1859:2020	(R)	歯付ベルト伝動—用語	Synchronous belt drives -- Vocabulary	9,000
B 7072-1:2020	(E)	光学ガラスにおける 屈折率の温度係数の 測定方法—第1部： 最小偏角法	Measuring method for temperature coefficient of refractive index of optical glass -- Part 1: Minimum deviation method	6,000
B 7072-2:2020	(E)	光学ガラスにおける 屈折率の温度係数の 測定方法—第2部： 干渉法	Measuring method for temperature coefficient of refractive index of optical glass -- Part 2: Interferometry	8,000
B 8607:2020	(R)	冷媒用フレア及びろ う付け管継手	Flare type and brazing type fittings for refrigerants	11,000
C 8152-1:2019	(R)	照明用白色発光ダイ オード (LED) の 測光方法—第1部： LEDパッケージ	Photometry of white light emitting diode for general lighting -- Part 1: LED packages	11,000

C 8152-2:2019	(R)	照明用白色発光ダイオード（LED）の測光方法—第2部：LEDモジュール及びLEDライトエンジン	Photometry of white light emitting diode for general lighting -- Part 2: LED modules and LED light engines	9,000
G 0567:2020	(R)	鉄鋼材料及び耐熱合金の高温引張試験方法	Method of elevated temperature tensile test for steels and heat-resisting alloys	9,000
G 3109:2020	(R)	PC鋼棒	Steel bars for prestressed concrete	5,000
G 3137:2020	(R)	細径異形PC鋼棒	Small diameter steel bars for prestressed concrete	4,000
G 3459:2016/AMENDMENT 2:2020	(R)	配管用ステンレス鋼鋼管（追補2）	Stainless steel pipes (Amendment 2)	1,500
H 4205:2020	(R)	マグネシウム合金鍛造品	Magnesium alloy forgings	5,000
Z 3284-1:2014/AMENDMENT 1:2020	(R)	ソルダペースト—第1部：種類及び品質分類（追補1）	Solder paste -- Part 1: Kinds and quality classification (Amendment 1)	1,000

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の種類	官報掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧文書番号	旧版英訳 有無
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced standards	Availability of English translation (replaced standards)
JIS B 3000:2020	改正/Revised	2020/12/21	FA—用語	Factory Automation -- Vocabulary	JIS B 3000:2010	
JIS B 3951:2020	制定 /Established	2020/12/21	製造業向け分散連携システムの構成方法並びにプロトコル及びメッセージ	Configuration, protocols, and messages for collaboration among manufacturing systems		
JIS B 7725:2020	改正/Revised	2020/12/21	ビッカース硬さ試験—試験機の検証及び校正	Vickers hardness test -- Verification and calibration of testing machines	JIS B 7725:2010	✓
JIS B 7734:2020	改正/Revised	2020/12/21	ヌープ硬さ試験—試験機の検証及び校正	Knoop hardness test -- Verification and calibration of testing machines	JIS B 7734:1997	✓

JIS B 7735:2020	改正/Revised	2020/12/21	ビッカース硬さ試験—基準 片の校正	Vickers hardness test -- Calibration of reference blocks	JIS B 7735:2010	✓
JIS C 1513-1:2020	制定 /Established	2020/12/21	電気音響—オクターブバン ド及び1/Nオクターブバン ドフィルタ(分析器)—第1 部:仕様	Electroacoustics -- Octave-band and 1/N (fractional) -octave-band filters -- Part 1: Specifications		
JIS C 3053:1988	廃止 /Withdrawn	2020/12/21	巻線通則	General rules for winding wires		✓
JIS C 4526-1:2020	改正/Revised	2020/12/21	機器用スイッチ—第1部:通 則	Switches for appliances -- Part 1: General requirements	JIS C 4526-1:2013	
JIS C 4526-1-1:2020	制定 /Established	2020/12/21	機器用スイッチ—第1-1 部:機械式スイッチの要求事 項	Switches for appliances -- Part 1-1: Requirements for mechanical switches		
JIS C 4526-1-2:2020	制定 /Established	2020/12/21	機器用スイッチ—第1-2 部:電子式スイッチの要求事 項	Switches for appliances -- Part 1-2: Requirements for electronic switches		
JIS C 61000-6-7:2020	制定 /Established	2020/12/21	電磁両立性—第6-7部:共 通規格—工業環境における 安全関連機能(機能安全) の遂行を意図した装置に対 するイミュニティ要求事項	Electromagnetic compatibility (EMC) -- Part 6-7: Generic standards -- Immunity requirements for equipment intended to perform functions in a safety-related system (functional safety) in industrial locations		
JIS C 62133-1:2020	制定 /Established	2020/12/21	ポータブル機器用二次電池 の安全性—第1部:アルカリ 蓄電池	Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications -- Part 1:Nickel systems	JIS C 8712:2015	

JIS C 62133-2:2020	制定 /Established	2020/12/21	ポータブル機器用二次電池の安全性—第2部:リチウム二次電池	Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications -- Part 2: Lithium systems	JIS C 8712:2015	
JIS C 62852:2020	制定 /Established	2020/12/21	太陽光発電システムの直流アプリケーション用コネクタ—安全性要求事項及び試験	Connectors for DC-application in photovoltaic systems -- Safety requirements and tests		
JIS C 8513:2020	改正/Revised	2020/12/21	リチウム一次電池の安全性	Safety of primary lithium batteries	JIS C 8513:2015	
JIS C 8712:2015	廃止 /Withdrawn	2020/12/21	ポータブル機器用二次電池(密閉型小型二次電池)の安全性	Safety requirements for portable sealed secondary cells, and for batteries made from them, for use in portable applications	JIS C 8712:2006	
JIS G 0558:2020	改正	2020/12/21	鋼の脱炭層深さ測定方法	Steels -- Determination of depth of decarburization	JIS G 0558:2007	✓
JIS G 0561:2020	改正/Revised	2020/12/21	鋼の焼入性試験方法(一端焼入方法)	Method of hardenability test for steel (End quenching method)	JIS G 0561:2011	✓
JIS G 0564:1999	廃止 /Withdrawn	2020/12/21	金属材料—平面ひずみ破壊じん(靱)性試験方法	Metallic materials -- Determination of plane-strain fracture toughness		✓
JIS G 1234:2020	改正/Revised	2020/12/21	鉄及び鋼—テルル定量方法—塩化すず(II)還元吸光光度法	Iron and steel -- Determination of tellurium -- Tin (II) chloride reduction spectrophotometric method	JIS G 1234:1981	✓
JIS G 3101:2020	改正/Revised	2020/12/21	一般構造用圧延鋼材	Rolled steels for general structure	JIS G 3101:2015/AMENDMENT 1:2017;JIS G 3101:2015	✓

JIS G 3106:2020	改正/Revised	2020/12/21	溶接構造用圧延鋼材	Rolled steels for welded structure	JIS G 3106:2015/AMENDMENT 1:2017;JIS G 3106:2015	✓
JIS G 3117:2017/AMENDMENT 1:2020	改正/Revised	2020/12/21	鉄筋コンクリート用再生棒鋼 (追補1)	Rerolled steel bars for concrete reinforcement (Amendment 1)		✓
JIS G 3118:2020	改正/Revised	2020/12/21	中・常温圧力容器用炭素鋼鋼板	Carbon steel plates for pressure vessels for intermediate and moderate temperature services	JIS G 3118:2017	✓
JIS G 3455:2020	改正/Revised	2020/12/21	高圧配管用炭素鋼鋼管	Carbon steel pipes for high pressure service	JIS G 3455:2016	✓
JIS G 3457:2020	改正/Revised	2020/12/21	配管用アーク溶接炭素鋼鋼管	Arc welded carbon steel pipes	JIS G 3457:2016	✓
JIS G 3458:2020	改正/Revised	2020/12/21	配管用合金鋼鋼管	Alloy steel pipes	JIS G 3458:2018	✓
JIS G 3503:2020	改正/Revised	2020/12/21	被覆アーク溶接棒心線用線材	Wire rods for core wire of covered electrode	JIS G 3503:2006	✓
JIS H 2222:2020	改正/Revised	2020/12/21	ダイカスト用マグネシウム合金地金	Magnesium alloy ingots for die castings	JIS H 2222:2006	✓
JIS H 5303:2020	改正/Revised	2020/12/21	マグネシウム合金ダイカスト	Magnesium alloy die castings	JIS H 5303:2006	✓
JIS K 1557-8:2020	制定/Established	2020/12/21	プラスチック—ポリウレタン原料ポリオール試験方法—第8部:ガスクロマトグラフィーによるポリマーポリオール中の残留アクリロニトリル及び残留スチレンの求め方	Plastics -- Polyols for use in the production of polyurethanes -- Part 8: Determination of the residual acrylonitrile and styrene monomer content by gas chromatography		

JIS K 6543:1995	廃止 /Withdrawn	2020/12/21	靴用革の耐乾熱性試験方法	Testing method for heat resistance of air dry leather of footwear construction		
JIS L 1953:2020	制定 /Established	2020/12/21	化学繊維わたの有効熱伝導率による保温性試験方法	Thermal insulation test method based on the effective thermal conductivity of synthetic fibre wadding		
JIS P 8220-3:2020	制定 /Established	2020/12/21	パルプ—離解方法—第3部:機械パルプの離解(85℃以上)	Pulps -- Laboratory wet disintegration -- Part 3: Disintegration of mechanical pulps at greater than 85 degree C		
JIS R 6004:2020	改正/Revised	2020/12/21	研削研磨材, といし及び研磨布紙—用語及び記号	Abrasives, bonded abrasive products and coated abrasives -- Terms and marks	JIS R 6004:2010	✓
JIS R 6111:2020	改正/Revised	2020/12/21	人造研削研磨材	Artificial abrasives	JIS R 6111:2005	✓
JIS S 1211:2020	制定 /Established	2020/12/21	子どもの安全に配慮したチェストの安定性, 及び転倒リスクの低減のための情報提供	Children's safety -- Safety specification for stability of clothing storage chest, and information to be provided to consumers for reducing the risk caused by a clothing storage chest to tip over		
JIS S 2403:2020	制定 /Established	2020/12/21	ボーンチャイナ製食器の洗浄に対する化学的耐久性試験方法	Test method of chemical durability of Bone China tableware against cleaning		
JIS S 6039:2020	改正/Revised	2020/12/21	油性ボールペン及びレフィル	Ball point pens and refills	JIS S 6039:2006	✓

JIS S 6054:2020	改正/Revised	2020/12/21	水性ボールペン及びレフィル	Roller ball pens and refills	JIS S 6054:2006	
JIS S 6061:2020	改正/Revised	2020/12/21	ゲルインキボールペン及びレフィル	Gel ink ball pens and refills	JIS S 6061:2010	✓
JIS S 9100:2020	改正/Revised	2020/12/21	飼い犬用引きひも(紐), 首輪及び胴輪—強度及び表示	Leashes, collars and body wheels for pet dogs -- Strength and indication	JIS S 9100:2018	
JIS X 6305-2:2020	改正/Revised	2020/12/21	識別カードの試験方法—第2部:磁気ストライプ付きカード	Identification cards -- Test methods -- Part 2: Cards with magnetic stripes	JIS X 6305-2:2010	
JIS Z 0650:2020	改正/Revised	2020/12/21	ユニットロードシステム通則	General rules for unit-load system	JIS Z 0650:1995	
JIS Z 2242:2018/AMENDMENT 1:2020	改正/Revised	2020/12/21	金属材料のシャルピー衝撃試験方法(追補1)	Method for Charpy pendulum impact test of metallic materials (Amendment 1)		✓
JIS Z 2244:2009	廃止/Withdrawn	2020/12/21	ビッカース硬さ試験—試験方法	Vickers hardness test -- Test method	JIS Z 2244:2003	✓
JIS Z 2244-1:2020	制定/Established	2020/12/21	ビッカース硬さ試験—第1部:試験方法	Vickers hardness test -- Part 1: Test method	JIS Z 2244:2009	
JIS Z 2244-2:2020	制定/Established	2020/12/21	ビッカース硬さ試験—第2部:硬さ値表	Vickers hardness test -- Part 2: Tables of hardness values	JIS Z 2244:2009	
JIS Z 2251:2009	廃止/Withdrawn	2020/12/21	ヌープ硬さ試験—試験方法	Knoop hardness test -- Test method	JIS Z 2251:1998	✓
JIS Z 2251-1:2020	制定/Established	2020/12/21	ヌープ硬さ試験—第1部:試験方法	Knoop hardness test-- Part 1: Test method	JIS Z 2251:2009	
JIS Z 2251-2:2020	制定/Established	2020/12/21	ヌープ硬さ試験—第2部:硬さ値表	Knoop hardness test-- Part 2: Table of hardness values	JIS Z 2251:2009	

JIS Z 2253:2020	改正/Revised	2020/12/21	薄板金属材料の加工硬化指数試験方法	Metallic materials -- Sheet and strip -- Determination of tensile strain hardening exponent	JIS Z 2253:2011	✓
JIS Z 2256:2020	改正/Revised	2020/12/21	金属材料の穴広げ試験方法	Metallic materials -- Hole expanding test	JIS Z 2256:2010	✓

3) 正誤票 Errata

なし None